

The is a Persian translation of
One Word Ready or Not
The Music Book of Global Civilization
by William Steiner
SUNY Press
Translation: Mohammad
Afshar Publishing House, Tehran, 2017

ویلیام گریدر

جهان می پذیرد یا نه:

منطق جنون آسای سرمایه داری جهانی

ترجمه‌ی

سلامت رنجبر بویناغچی

۱
۳۷
۵۹

فصل یکم: توفان در راه است
فصل دوم: تان‌ها علیه کوه‌ها
فصل سوم: شیخ مارکس



۸۷
۱۲۷
۱۶۵
۱۹۷
۲۲۷
۲۷۱
۳۱۳

فصل چهارم: کار، متاهله دست‌نزد
فصل پنجم: ...
فصل ششم: انوما سیورن ...
فصل هفتم: ...
فصل هشتم: ...
فصل نهم: سرمایه داری تعاونی
فصل دهم: آخرین خبرها ...



پاره‌ی یکم
جهان یک پارچه

تاریخ کیمیا: پاره‌ی یکم	۷۶۶
تاریخ کیمیا (پاره‌ی دوم): پاره‌ی یکم	۷۶۷
تاریخ کیمیا (پاره‌ی سوم): پاره‌ی یکم	۷۶۸
تاریخ کیمیا (پاره‌ی چهارم): پاره‌ی یکم	۷۶۹
تاریخ کیمیا (پاره‌ی پنجم): پاره‌ی یکم	۷۷۰
تاریخ کیمیا (پاره‌ی ششم): پاره‌ی یکم	۷۷۱
تاریخ کیمیا (پاره‌ی هفتم): پاره‌ی یکم	۷۷۲
تاریخ کیمیا (پاره‌ی هشتم): پاره‌ی یکم	۷۷۳
تاریخ کیمیا (پاره‌ی نهم): پاره‌ی یکم	۷۷۴
تاریخ کیمیا (پاره‌ی دهم): پاره‌ی یکم	۷۷۵
تاریخ کیمیا (پاره‌ی یازدهم): پاره‌ی یکم	۷۷۶
تاریخ کیمیا (پاره‌ی بیستم): پاره‌ی یکم	۷۷۷

پاره‌ی یکم

جهان یک پارچه

۹	فصل یکم: توفان در راه است
۳۷	فصل دوم: تازه‌ها علیه کهنه‌ها
۵۹	فصل سوم: شیخ مارکس

پاره‌ی دوم

شرکت‌های ناامید

۸۷	فصل چهارم: کار مشابه، دستمزد برابر
۱۲۷	فصل پنجم: چشم‌انداز ۲۰۲۰
۱۶۵	فصل ششم: اتوماسیون هوشمند
۱۹۷	فصل هفتم: مصالحه
۲۳۷	فصل هشتم: ثروتمند شدن افتخارآمیز است
۲۷۹	فصل نهم: سرمایه‌داری تعاونی
۳۱۳	فصل دهم: آخرین خریدار

پاره‌ی سوم
سرمایه‌ی دیوانه

۳۶۷	فصل یازدهم: کیمیاگران
۴۱۹	فصل دوازدهم: ال بارسون (یوغ بدهی‌ها)
۴۶۱	فصل سیزدهم: نظام صاحبان درآمد
۵۱۱	فصل چهاردهم: مشکلات اقتصادی
۵۳۷	فصل پانزدهم: آسیاب‌های تاریک شیطان
۵۸۳	فصل شانزدهم: لای منگنه‌گذاشتن
۶۲۹	فصل هفدهم: رفاه کارگر
۶۷۷	فصل هجدهم: کارگران سرمایه‌دار
۷۲۱	فصل نوزدهم: ایکونومیا
۷۶۷	یادداشت‌ها

۸	فصل بیستم: ...
۷۲	فصل بیست‌و یکم: ...
۶۵	فصل بیست‌و دوم: ...
۷۸	فصل بیست‌و سوم: ...
۷۷۱	فصل بیست‌و چهارم: ...
۵۹۲	فصل بیست‌و پنجم: ...
۷۶۲	فصل بیست‌و ششم: ...
۷۲۲	فصل بیست‌و هفتم: ...
۶۸۲	فصل بیست‌و هشتم: ...
۲۱۲	فصل بیست‌و نهم: ...

فصل یکم



توفان در راه است

ماشین فوق‌العاده مدرن و غول‌آسایی را در نظر بگیرید که هم درو و هم محصول را برداشت می‌کند و در عین حال همه چیز را ویران می‌سازد. بسیار بزرگ و چست و چالاک است، مانند ماشین‌هایی که در کشاورزی مدرن به کار می‌روند، اما بسیار پیچیده‌تر و کارآمدتر از آنها است. در نظر بگیرید که این ماشین غول‌آسا بر روی زمینی هموار و گسترده، هرچه پیش رو می‌بیند درو می‌کند و پیش می‌راند و همه‌ی مرزهایی را که از نظر ما معتبرند در می‌نوردد. این غول، مزارع را زیرورو می‌کند و پرچین‌ها را برکنده و با شتابی سرسام‌آور که هم ما را به وجد می‌آورد و هم در عین حال در ما ترس ایجاد می‌کند، به پیش می‌راند. این هیولای مدرن در مسیر خود، در میان دنیایی از ثروت و نعمت می‌لولد و پیش می‌رود، اما شیارهای ژرفی از ویرانی از خود به جا می‌گذارد. و در نظر بگیرید که همگی روی این ماشین نشسته‌ایم و در مقام دستیار و کارشناس فنی روی آن کار می‌کنیم، اما هیچ یک از ما پشت فرمان آن نشسته است. بنابراین این ماشین را نمی‌توان هدایت کرد. ماشین نه دارای فرمان است و نه فن به کارگیری اش بر کسی روشن، تا جهت و یا سرعت اش را تنظیم کند. و هر لحظه نیز بر سرعت آن افزوده می‌شود.

در کتابی که پیش رو دارید سخن بر سر ماشین سرمایه‌داری است که ضرورت‌های انقلاب صنعتی جهانی آن را به پیش می‌راند. این مقایسه ناقص و ناکافی است. اما این کار با توصیف ساده‌شده‌ی این پدیده که در اصل بسیار پیچیده و کاملاً انتزاعی و ثقیل است، این امکان را فراهم می‌سازد تا آن را به سادگی درک کنیم — یعنی فاجعه‌ی نظام اقتصادی کنترل‌ناپذیر که نظم نوین جهانی را با خود به همراه می‌آورد.